

ESTRUCTURA RETÓRICA EN LAS INTRODUCCIONES DE TEXTOS ECONÓMICOS

M^a CRISTINA CALLE MARTÍNEZ
Universidad Complutense de Madrid

RESUMEN. *El presente estudio analiza la estructura retórica de las introducciones de los textos económicos. El corpus objeto de estudio consta de 43 textos seleccionados de diferentes revistas pertenecientes al ámbito económico. Los resultados del análisis han revelado que no todos los investigadores de esta disciplina siguen todos los pasos que componen los diferentes movimientos de que consta la sección de introducción e incluso utilizan otros diferentes a los ya propuestos por Swales (1990) en su conocido modelo CARS (create a research space). Una versión modificada de este modelo es expuesta en la sección de resultados de este artículo.*

PALABRAS CLAVE: *estructura retórica . introducción . movimientos . pasos. económicos.*

ABSTRACT. *The present study analyses the rhetorical structure of the introductions in economics research articles. The corpus selected is formed by 43 texts collected from different reviews which belong to the economics area. The results of this analysis have revealed that not all the researchers of this discipline follow all the steps which contain the different moves in the introduction section and even these authors use different steps to those proposed by Swales(1990) previously in his known CARS (create a research space) model. A modified version of this model is exposed in the results section of this article.*

KEYWORDS: *rhetorical structure . introduction . moves . steps . economics.*

1. INTRODUCCIÓN

Durante los últimos 25 años, un gran número de estudios sobre la escritura en el discurso han sido dedicados al artículo de investigación (AI), en particular, a su estructura, construcción y evolución histórica. Algunos de esos estudios han tenido que ver con la organización textual de varias partes del AI tales como la Introducción (e.g. Swales, 1981, 1990), la sección de Resultados (Brett, 1994; Thompson, 1993), la sección de Discusión (Hopkins & Dudley-Evans, 1988) e incluso los *abstracts* que preceden las 4 secciones que forman los AIs (Salager-Meyer, 1990, 1992).

Uno de los aspectos del AI que quizás ha sido el más estudiado es la sección de Introducción. Desde el trabajo de Swales (1981, 1990) sobre los diferentes movimientos en las Introducciones de los AIs, ha habido un considerable interés en aplicar el modelo propuesto a otros textos. Jacoby (1987), por ejemplo, ha investigado con gran detalle el uso de las referencias en las Introducciones. En algunas carreras universitarias también se ha utilizado el modelo de Swales para analizar textos escritos en diferentes lenguas (como el malayo y el sueco) y se ha llegado a la conclusión que las Introducciones de los AIs están influenciadas por diferencias lingüísticas y culturales (Fredrickson & Swales, 1994; Ahmad, 1997). Ha habido menos estudios, sin embargo, sobre las variaciones en las Introducciones de los AIs según las disciplinas a pesar del creciente interés en el discurso escrito. Hay estudios recientes que se han centrado en la variación disciplinaria en el AI como un todo. Tales son el trabajo de Posteguillo (1999) del AI en el ámbito de la Informática y el de Nwogu (1997) en el de la Medicina los cuales ilustran variaciones en el género entre disciplinas y puntualizan sobre la necesidad de futuras investigaciones. Swales y Najjar (1987) se han centrado en la presencia de los hallazgos principales en el movimiento 3 de las Introducciones. El estudio posterior de Anthony (1999) sobre las Introducciones de los AIs de Ingeniería revela que el modelo propuesto por Swales no tiene en cuenta algunos rasgos importantes, tales como la

presencia de definiciones de términos, ejemplos de conceptos, o la evaluación de la investigación presentada.

En este artículo se presenta un análisis de las introducciones de AIs económicos en lo que concierne a su estructura retórica. Considero importante este tipo de estudios, en primer lugar, para los profesores de inglés en carreras científicas con alumnos españoles, al proporcionarles un conocimiento de dichos textos y facilitar así la formación interdisciplinar y la selección de temas y tópicos que más puede interesar a sus alumnos. En segundo lugar, aunque no por ello el menos importante, para los estudiantes de carreras científicas al profundizar en el análisis y comprensión de textos con el fin de facilitarles su labor de acercamiento a textos escritos en inglés y relacionarlos con su conocimiento de textos científicos en español, abriendo una vía de comunicación entre ambas lenguas, y directamente relacionada con sus estudios universitarios. Además de las implicaciones pedagógicas mencionadas, este estudio puede también contribuir al aumento de nuestro conocimiento sobre la estructura del género.

Los resultados de este trabajo han revelado que en esta disciplina hay diferentes tipos de estructuras dentro de la sección de Introducción y que no todos los pasos que componen los diferentes movimientos aparecen obligatoriamente en todos los textos analizados, como veremos en la sección de Resultados de este artículo. En particular, este estudio muestra que la fase en la que se muestra una ojeada a la literatura del tema en cuestión, no necesariamente aparece en el movimiento 1 sino que puede estar entrelazada entre otras fases; tampoco el objetivo de la investigación se expone como norma en el movimiento 3 ni otros estudios realizados por otros autores aparecen regularmente en el movimiento 1.

De todas formas este estudio es sólo un paso en un amplio proyecto que aspira a describir en un futuro próximo las diferencias existentes en los patrones de discurso así como los recursos lingüísticos que se utilizan en los distintos movimientos de las Introducciones de los textos económicos además de proyectarlo hacia estudios contrastivos entre nativos y no nativos.

2. CORPUS

Para este estudio se han recogido 43 textos extraídos de artículos procedentes de diferentes revistas de investigación en inglés que se publican mensualmente (ilustradas en la tabla 1). Los textos elegidos son en torno a la Economía y tienen la ventaja de ser un material típicamente representativo del tipo de material bibliográfico que los estudiosos de esta disciplina científica tienen que consultar en el curso de sus estudios. La elección de tales revistas así como la representatividad de las mismas ha estado motivada por la relevancia de dichas revistas dentro del ámbito académico que nos ocupa.

A la hora de seleccionar el corpus se tuvo en cuenta:

1. que el lenguaje en el que los autores escriben debía ser su lengua materna, en este caso la lengua en que estaban escritos los textos era en inglés británico;
2. que el género al que pertenecieran los textos debía ser el mismo, en este caso los textos económicos pertenecen al género científico;
3. que la ocupación de los escritores debía ser la misma, en este caso los autores de los artículos eran investigadores de esta disciplina.

Así mismo, todos los artículos están escritos por diferentes autores perteneciendo algunos de ellos a las mismas publicaciones. A continuación mostramos las publicaciones estudiadas y el número de artículos escogidos en cada una de ellas.

PUBLICACIÓN	Nº de artículos
British Journal of Industrial Relations	2
Economica	4
Economy and Society	3
European Accounting Review	5
European Management Journal	2
Economic Change and Reestructuring	2
Industrial Marketing Management	1
International Review of Economics and Finance	1
The Review of Economics and Statistics	1
Spanish Economic Review	2
Journal of Banking & Finance	2
Applied Economics	3
The British Accounting Review	6
Eastern European Economics	2
The Economic Journal	2
The European Journal of Development Research	3
Journal of Public Economics	2
	43

Tabla 1. *Publicaciones de Economía*

Todos los artículos tenían una clara sección de Introducción anunciada con este mismo nombre. Así mismo, todas las Introducciones de los AIs que componían el corpus seleccionado iban inmediatamente precedidas de un *abstract* escrito en la misma lengua que el resto del artículo.

3. RESULTADOS

Después de realizar un análisis de textos pertenecientes a numerosas disciplinas, Swales (1990) postuló una estructura de 3 movimientos para las Introducciones de los AIs (mostrada en la Fig. 1). De acuerdo con este modelo propuesto por Swales, las Introducciones de los AIs a menudo empiezan con un movimiento que establece el tema general del que trata la investigación que va a ser expuesta estableciendo de ese modo “un territorio”. Los escritores de estos artículos luego crean un “espacio” o “nicho” para ellos dentro del territorio establecido marcando unos pasos que se muestran en la Fig. 1. Finalmente, los autores describen principalmente el objetivo y resultados de su investigación.

Move 1: Establishing a territory	Step 1 Claiming centrality and/or Step 2 Making Topic generalization(s) and /or Step 3 Reviewing items of previous research
Move 2: Establishing a niche	Step 1A Counter-claiming or Step 1B Indicating a gap or Step 1C Question-raising or Step 1D Continuing a tradition
Move 3: Occupying the niche	Step 1A Outlining purposes or Step 1B Announcing present research Step 2 Announcing principal findings Step 3 Indicating RA structure

Fig. 1. *Modelo creado por Swales (CARS) (1990) en cuanto a la estructura de las introducciones de los AIs*

Sin embargo, los resultados del actual trabajo han revelado que, efectivamente, en la mayor parte de los textos analizados existen 3 movimientos en los AIs económicos pero

algunos de los pasos dentro de cada movimiento son diferentes al modelo propuesto por Swales (véase la Tabla 2) así como el número de ellos.

<i>Movimientos (Función)</i>	<i>Pasos que componen los movimientos</i>	<i>Nº de textos que contienen el movimiento/paso</i>	<i>%</i>
<u>Movimiento 1</u> (Anunciar la importancia del tema)	* Importancia del tema en el mundo real	24	56
	* Importancia del tema para la investigación	22	51
	* Información generalizada	20	47
	* Resúmenes de estudios realizados	16	37
<u>Movimiento 2</u> (Preparar la introducción del estudio actual)	* Anteriores estudios no completos	8	19
	* Preguntas	2	5
	* Necesidad de un nuevo estudio (uso de “however”)	23	53
	* Otros estudios realizados	2	5
<u>Movimiento 3</u> (Descripción del estudio actual)	* Propósito /objetivo	38	88
	* Justificación de la elección del tema	7	16
	* Estudio relacionado con otros anteriores	1	2
	* Corpus elegido	3	7
	* Descripción del procedimiento (metodología)	15	35
	* Resultados obtenidos	15	35
	* Conclusiones	7	16
	* Estudios futuros derivados del actual	2	5
	* Contribución de la investigación	2	5
* Partes del artículo	32	74	

Tabla 2. Estructura de los distintos movimientos en las Introducciones de los AIs económicos.

Movimiento 1: Anunciar la importancia del tema

El movimiento 1 en este corpus es realizado mediante 4 pasos:

Paso 1: Importancia del tema en el mundo real.

24 textos contenían este paso asegurando que el tema al que pertenece la investigación llevada a cabo es de relevante importancia.

- (1) *The mechanisms through which ‘contagious’ external shocks are transmitted across countries has generated considerable interest in recent years.(T-3)*

Paso 2: Importancia del tema para la investigación.

22 textos contenían este paso destacando que el tema tiene gran interés en el ámbito académico.

- (2) *In the past two decades, academic interest in the remittances that migrants send home to family members and communities has increased dramatically. (T-6)*

Paso 3: Información generalizada.

20 textos contenían este paso describiendo en general rasgos importantes y destacados del tema tratado.

- (3) *A bankruptcy problem describes a case in which a planner has to allocate a given amount of a divisible good E among a set N of agents, when their claims $(d_i)_{i \in N}$ exceed the available amount (i.e., $\sum_{i \in N} d_i > E$). (T-16)*

Paso 4: Resúmenes de estudios realizados.

16 textos contenían este paso aportando breves resúmenes de estudios relacionados con el tema llevados a cabo por otros autores.

- (4) *Sonn (1992) obtains the constrained equal awards rule as the limit of a process in which each player makes a proposal for someone else, who either accepts and leaves or rejects and takes the place of the proposer. Dagan et al. (1997) define a sequential game whose unique subgame perfect equilibrium outcome corresponds to the allocation of a given resource monotonic and consistent rule [an extension of the result in Serrano 1995]. (T-17)*

Movimiento 2: Preparar la introducción del estudio actual

El movimiento 2 afirma que un interrogante en la investigación requiere una respuesta. Está compuesto por 4 pasos relacionados entre ellos:

Paso 1: Anteriores estudios no completos.

8 textos contenían este paso mostrando que aunque se han realizado otros estudios relacionados con el tema que se está tratando, quedan aún aspectos por analizar.

- (5) *Recent research in electronic commerce has been done in various areas, but there has been little theoretical attempt to evaluate retail market equilibrium, where conventional and Internet markets coexist. (T- 15)*

Paso 2: Preguntas.

2 textos contenían este paso mostrando igual que en el anterior paso que quedan aún lagunas por aclarar en el tema en cuestión. Quizás este modo de dejar entrever que no todo se ha dicho sobre el tema mediante preguntas directas es más refinado y sutil.

- (6) *What explains these contradictory claims? To answer this question, we interrogate the academia and policy discourse surrounding remittances, focusing on how this phenomenon is defined, measured and evaluated. (T-7)*

Paso 3: Necesidad de un nuevo estudio.

23 textos contenían este paso declarando la necesidad de nuevos estudios que completen los vacíos que aún queden por analizar en la actual investigación. En la mayoría de los casos se ha empleado el conector *however*.

- (7) *Humphrey argues powerfully that new public management (NPM) accounting change has been privileged beyond its apparent performance. However, in terms of accrual accounting, it remains the case that detailed empirical analysis of its impact is absent and the real influence of accrual accounting on managerial decision making remains unknown. (T-9)*

Paso 4: Otros estudios realizados.

2 textos han mencionado otros estudios realizados sobre el tema a tratar en el movimiento 2 no incluyéndolo en el movimiento 1 como ha ocurrido en la mayoría de los textos. Los 2 casos que se han encontrado no revelan la necesidad de un nuevo estudio sino que los mencionan aportando todas las investigaciones que se han llevado a cabo sobre la investigación.

- (8) *It is claimed that the emerging markets had an opportunity in the early 1990s when developing countries regained access to foreign capital, after a decade of debt crisis (Bekaert and Harvey, 2003). (T-12)*

Movimiento 3: Descripción del estudio actual

El movimiento 3 está compuesto de 10 pasos en este corpus:

Paso 1: Propósito / Objetivo.

38 textos contenían este paso explicando el objetivo del trabajo justo al principio del movimiento. Normalmente el objetivo iba introducido por una oración de propósito.

- (9) *The purpose of this paper is to profile this resource and identify the characteristics of union officers and the work they do. It is also concerned to identify the potential contribution of union officers to a much-needed process of renewal. (T-2)*

Paso 2: Justificación de la elección del tema.

7 textos contenían este paso justificando que el tema elegido es importante para completar los estudios ya realizados anteriormente.

- (10) *In addition to characterizing the nature of asymmetric adjustment in investment, the test has the particular advantage of enabling discrimination between time reversibility which is driven by a non-linear data generating process, in which case a non-linear model, possibly of threshold autoregressive form may be appropriate, an time reversibility which is instead driven by innovations drawn from a non-Gaussian probability distribution in the presence of a linear data generating process. (T-23)*

Paso 3: Estudio relacionado con otros anteriores.

11 textos contenían este paso mostrando que el actual estudio está relacionado con otros estudios realizados anteriormente, unas veces siguiendo la línea de investigación creada por otros autores y en otras ocasiones mediante comparaciones.

- (11) *My reflections begin with two survey papers, Beattie (2005) and Jones and Roberts (2005), that indicate apparent parochiality in research. (T-24)*

Paso 4: Corpus elegido.

3 textos únicamente presentaron el corpus en el que habían basado su estudio.

- (13) *The journals I chose for this survey are Abacus, Accounting, Auditing and Accountability Journal (AAAJ), Accounting and Business Research (ABR), Accounting, Organizations and Society (AOS), British Accounting Review (BAR), European Accounting Review (EAR), International Journal of Accounting (IJA) and Journal of Business Finance and Accounting (JBFA).*

Paso 5: Descripción del procedimiento (metodología).

15 textos contenían este paso explicando la metodología seguida en la elaboración de su investigación mediante la exposición de los principales rasgos que la caracterizaba.

- (14) *The dominant methodology in the literature, which we follow in this article also, is to seek to infer labour market effects from spatial correlations between local immigrant inflows and local changes in the labour market outcomes of natives. (T-33)*

Paso 6: Resultados obtenidos.

15 textos contenían este paso anunciando los principales resultados obtenidos en la investigación los cuales se presentarán más extensamente en la sección de Resultados del artículo.

- (15) *We then show that the negative crowding-out effects of an NT policy are partly mitigated when entry takes place through an acquisition in a privatization auction [...] This result illustrates a fundamental difference*

between foreign entry in the context of acquisition and Greenfield investment. (T-35)

Paso 7: Conclusiones.

7 textos contenían este paso presentando las conclusiones derivadas de la investigación. (Ilustrado en el ejemplo (16)). De los 7 textos, sólo 2 de ellos presentaban únicamente las conclusiones a las que habían llegado los autores de los trabajos sin partir de los resultados obtenidos. En los otros 5 textos las conclusiones venían tras los breves resultados ofrecidos.

(16) *These findings imply that open financial markets help relax financial constraints faced by firms. (T-22)*

Paso 8: Estudios futuros derivados del actual.

2 textos contenían este paso avanzando posibles estudios futuros siguiendo la línea del actual.

(17) *Finally some brief comments are provided in an attempt to reinforce Humphrey's call to action and to prompt further research of public sector accounting change. (T-9)*

Paso 9: Contribución de la investigación.

2 textos contenían este paso sugiriendo mediante el uso del verbo modal *may* la posible contribución del presente estudio a resolver problemas relacionados con los presentados en la actual investigación.

(18) *Two principal data issues provide a significant empirical challenge to research in the CEE region. (T-31)*

Paso 10: Partes del artículo.

32 textos contenían este paso al final del movimiento mostrando las secciones en que se encuentra dividido el artículo.

(19) *This paper proceeds as follows: Section 2 presents specification, data, and estimation issues. Section 3 reports the empirical results. Section 4 summarizes the main findings. (T-43)*

La función de las Introducciones es contextualizar una investigación relevante y presentar los rasgos principales del estudio en cuestión (Swales, 1990). De acuerdo con los trabajos de varios autores como Swales & Najjar (1987), O'Connor y Woodford (1976) y Michaelson (1982) no hay duda de que el sub-apartado de hallazgos encontrados en el estudio llevado a cabo es indispensable en la sección de Introducción, por lo que estos autores aconsejan que se incluya dentro de dicha sección. Así también, la *Royal Society*, en su *General Notes on the Preparation of Scientific Papers* (1965, p. 6) aconseja que:

the introduction should state the reasons for the work (with brief reference to previous work on the subject), the object of the work, and the main achievements.

En congruencia con Swales y Najjar (1987) y como se ha mostrado en el ejemplo (15) aunque los resultados se anuncian en la sección de Introducción, la información que concierne a los hallazgos está sujeta a un mínimo, consistiendo únicamente en un breve párrafo que contiene los resultados principales. Esta brevedad probablemente sea utilizada como un recurso para atraer la atención del lector motivándolo a seguir la lectura y así comprender cómo los investigadores llegaron a descubrir esos hallazgos.

4. CONCLUSIÓN

El objetivo de este trabajo era fijar la estructura retórica normalmente seguida en los AIs económicos. En este corpus, la sección de Introducción, en líneas generales, se ajusta al modelo de Swales en cuanto a la presencia de los 3 movimientos y a su secuencia. No obstante, se han encontrado algunas diferencias con respecto a otros estudios de otros autores en cuanto al uso de los pasos que componen cada movimiento.

A diferencia del estudio de Kanoksilapatham (2005) sobre textos bioquímicos donde en el movimiento 1 se anuncia la importancia del tema de investigación únicamente mediante afirmaciones de la relevancia del tema, en este corpus sobre textos económicos se utiliza además otro recurso que es resaltar la importancia del tema en el mundo real.

Por otra parte y coincidiendo con los estudios de Cooper (1985), Hughes (1989) y Posteguillo (1999), son pocos los textos donde aparece el sub-apartado de resúmenes de estudios realizados relacionados con el tema objeto de investigación en el movimiento 1 sino más bien aparecen en el movimiento 2 anunciando la necesidad de un nuevo estudio.

Una diferencia destacada con el modelo de Swales se encuentra en el movimiento 2. 18 textos de los 43 que formaban este corpus no incluían el movimiento 2 en sus Introducciones. Es posible que los investigadores de esta disciplina asuman que los lectores comprenden que el trabajo presentado es conducido de la misma manera que anteriores trabajos y que se trata de una aportación nueva sin necesidad de proclamar que otros estudios han quedado incompletos.

En congruencia con Swales y Najjar (1987) en su estudio sobre artículos físicos, la descripción de los resultados obtenidos está presente en el movimiento 3 aunque en tan sólo 15 textos y anunciando los principales resultados en un breve párrafo; esto quiere decir que la mayoría de los investigadores de esta disciplina prefieren aplazar los detalles de la respuesta a la hipótesis de su investigación hasta la sección de Resultados y no revelarlos previamente.

Los estudios de Swales probablemente al estar relacionados con las ciencias exactas, le han llevado a definir una estructura fija en los AIs, eso lo diferencia del estudio actual el cual al estar ligado al ámbito económico y ser más social, no dejando por ello de tener rasgos empíricos, ha resultado tener una estructura más libre.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Ahmad, U. K. (1997). *Scientific research articles in Malay: A situated discourse analysis*. Tesis doctoral no publicada. Universidad de Michigan.
- Anthony, L. (1999). "Writing research article introductions in software engineering: How accurate is a standard model?", en *IEEE Transactions on Professional Communication*, nº 42: 38–46.
- Brett, P. (1994). "A genre analysis of the results section of sociology articles", en *English for Specific Purposes*, vol.13, nº 1: 47–59.
- Cooper, C. (1985). "Aspects of article introductions", en *IEEE publications*. MSc. Dissertation, University of Aston, Birmingham.
- Fredrickson, K. M., & Swales, J. M. (1994). "Competition and discourse community: Introductions from Nysvenska Studier", en *Text and talk in professional context*. B. L. Gunnarsson, P. Linell, & B. Nordberg (Eds.). Sweden: ASLA. 9-22
- Hopkins, A., & Dudley-Evans, T. (1988). "A genre-based investigation of the discussion sections in articles and dissertations", en *English for Specific Purposes*, vol. 7, nº 2: 113–122.

- Hughes, G. (1989). *Article introductions in computer journals*. Unpublished M.A. Dissertation. University of Birmingham.
- Jacoby, S. (1987). "References to other researchers in literary research articles", en *ELR Journal*, vol. 1, n° 33: 33-78.
- Kanoksilapatham, B. (2005). "Rhetorical structure of biochemistry research articles", en *English for specific purposes*, vol. 24: 269-292.
- Michaelson, H. B. (1982). *How to write and publish engineering papers and reports*. Philadelphia: ISI.
- Nwogu, K. (1997). "The medical research paper: structure and functions", en *English for Specific Purposes*, vol. 16, n° 2: 119-138.
- O'Connor, M. & Woodford, F.P. (1976). *Writing scientific papers in English*. Amsterdam: North-Holland.
- Posteguillo, S. (1999). "The schematic structure of computer science research articles", en *English for Specific Purposes*, vol.18, n° 2: 139-158.
- Salager-Meyer, F. (1990). "Discoursal flaws in medical English abstracts: A genre analysis per research- and text-type", en *Text*, vol. 4: 365-384.
- Salager-Meyer, F. (1992). "A text-type and move analysis study of verb tense and modality distribution in medical English abstracts", en *English for Specific Purposes*, vol. 11: 93-113.
- Swales, J. (1981). *Aspects of article introductions*. Birmingham, England: Universidad de Aston.
- Swales, J.(1990). *Genre analysis. English in academic and research settings*. Cambridge. Applied linguistics.
- Swales, J. M., & Najjar, H. (1987). "The writing of research article introductions", en *Written Communication*, vol. 4: 175-191.
- The Royal Society. (1965). *General notes on the preparation of scientific papers*. London: Royal Society.
- Thompson, D. (1993). "Arguing for experimental facts in science", en *Written Communication*, vol.10, n° 1: 106-128.